

Hector Berlioz  
Roméo et Juliette

Chor

Fassung mit zweichörigem Schluss  
Theater St. Gallen  
2015

## Prologue

Moderato (♩ = 80)

(avec le caractère du récitatif mais à peu près mesuré)

S  
A

*mf*

D'an-cien-nes hai - nes en-dor - mi - es    Ont sur - gi, com-me de l'en - fer;    Ca-pu-lets, Mon-ta -

T

8

D'an-cien-nes hai - nes en-dor - mi - es    Ont sur - gi, com-me de l'en - fer;    Ca-pu-lets, Mon-ta -

B

D'an-cien-nes hai - nes en-dor - mi - es    Ont sur - gi, com-me de l'en - fer;    Ca-pu-lets, Mon-ta -

5

S  
A

gus, deux mai - sons en - ne - mi - es,    Dans Vé - ro - ne ont croi - sé le fer.    Pour -

T

8

gus, deux mai - sons en - ne - mi - es,    Dans Vé - ro - ne ont croi - sé le fer.    Pour -

B

gus, deux mai - sons en - ne - mi - es,    Dans Vé - ro - ne ont croi - sé le fer.    Pour -

9

A

S  
A

tant, de ses san - glants dés - or - dres Le prince a ré - pri - mé le cours,    En me - na - çant de mort ceux

T

8

tant, de ses san - glants dés - or - dres Le prince a ré - pri - mé le cours,    En me - na - çant de mort ceux

B

tant, de ses san - glants dés - or - dres Le prince a ré - pri - mé le cours,    En me - na - çant de mort ceux

13

S  
A

qui, mal - gré ses or - dres,    Aux ju - sti - ces du glaive au - raient en - cor re - cours.    2

T

8

qui, mal - gré ses or - dres,    Aux ju - sti - ces du glaive au - raient en - cor re - cours.    2

B

qui, mal - gré ses or - dres,    Aux ju - sti - ces du glaive au - raient en - cor re - cours.    2

19 **B**

S *pp* Dans ces in-stants de cal-me une fête est don - né - e Par le vieux chef des Ca-pu-lets.

A *pp* Dans ces in-stants de cal-me une fête est don - né - e Par le vieux chef des Ca-pu-lets.

T *pp* Dans ces in-stants de cal-me une fête est don - né - e Par le vieux chef des Ca-pu-lets.

B *pp* Dans ces in-stants de cal-me une fête est don - né - e Par le vieux chef des Ca-pu-lets.

23 **Contralto solo**

*retenu*

Le jeu - ne Ro-mé - o, plai-gnant sa de - sti - né - e, Vient tri - ste - ment er -

26 **a tempo**

rer à l'en-tour du pa - lais; Car il ai - me d'a - mour Ju - li - et -

29 **C**

te la fil - le Des enne-mis desa fa-mille! *f*

S *mf* Le bruit des in - stru - ments, les chants mé - lo - di -

A *mf* Le bruit des in - stru - ments, les chants mé - lo - di -

T *mf* Le bruit des in - stru - ments, les chants mé - lo - di -

B *mf* Le bruit des in - stru - ments, les chants mé - lo - di -

32 **cresc.** *f* **ritenuto** **D Allegro** ( $\text{♩} = 108$ )

S eux Par - tent des sa-lons où l'or bril - le, Ex-ci-tant et la danse et les é-clats joy - eux. 19

A *cresc.* *f* eux Par - tent des sa-lons où l'or bril - le, Ex-ci-tant et la danse et les é-clats joy - eux. 19

T *cresc.* *f* eux Par - tent des sa-lons où l'or bril - le, Ex-ci-tant et la danse et les é-clats joy - eux. 19

B *cresc.* *f* eux Par - tent des sa-lons où l'or bril - le, Ex-ci-tant et la danse et les é-clats joy - eux. 19

55 **F** **L'istesso tempo un poco ritenuto** **G** **Moderato** ( $\text{♩} = 80$ )

*pp* *ppp*

62

S  
A *p* La fête est ter-mi - née, et quand tout bruit ex - pi - re, Sous les ar - ca-des on en-tend

T  
8 *p* La fête est ter-mi - née, et quand tout bruit ex - pi - re, Sous les ar - ca-des on en-tend

B *p* La fête est ter-mi - née, et quand tout bruit ex - pi - re, Sous les ar - ca-des on en-tend

66

S  
A Les dan-seurs fa - ti-gués s'é-loi - gner en chan-tant; **H** *Orch.* Hé - las!

T  
8 Les dan-seurs fa - ti-gués s'é-loi - gner en chan-tant; Hé - la -

B Les dan-seurs fa - ti-gués s'é-loi - gner en chan-tant;

70

S  
A et Romé-o sou - pi - re, Car il a dû quit-ter Ju-li - et - te!

T  
8 -as! Romé-o sou - pi - re, Car il a dû quit-ter Ju-li - et - te!

B

76 **I un poco più animato**

S  
A *p* Sou-dain, Pour re-spi - rer en - cor cet air qu'el-le re - spi - re, Il fran-chit les murs du jar - *cresc.*

T  
8 *p* Sou-dain, Pour re-spi - rer en - cor cet air qu'el-le re - spi - re, Il fran-chit les murs du jar - *cresc.*

B *p* Sou-dain, Pour re-spi - rer en - cor cet air qu'el-le re - spi - re, Il fran-chit les murs du jar - *cresc.*

80 **J un poco più lento e dolce assai**

S  
A *pp* din. Dé - jà sur son bal - con la blan - che Ju - li - et - te pa - raît... et, se croy - ant

T  
8 *pp* din. Dé - jà sur son bal - con la blan - che Ju - li - et - te pa - raît... et, se croy - ant

B *pp* din. Dé - jà sur son bal - con la blan - che Ju - li - et - te pa - raît... et, se croy - ant

84 *poco rallent.* *dim.* *ppp*

S A *seu - le jus-ques au jour, con - fie à la nuit son a - mour.*

T *8 seu - le jus-ques au jour, con - fie à la nuit son a - mour.*

B *seu - le jus-ques au jour, con - fie à la nuit son a - mour.*

88 *a tempo un poco animato e crescendo* **K** *Andante con moto e appassionato assai* (♩ = 100) *f*

S A *Ro-mé-o pal-pi - tant d'u-ne joie in-qui - è - te se dé - cou - vre à Ju - li -*

T *8 Ro-mé-o pal-pi - tant d'u-ne joie in-qui - è - te se dé - cou - vre à Ju - li -*

B *Ro-mé-o pal-pi - tant d'u-ne joie in-qui - è - te se dé - cou - vre à Ju - li -*

92 *(dim.)*

S A *et - te, et de son cœur les feux é - cla - tent à leur tour.* 2

T *8 et - te, et de son cœur les feux é - cla - tent à leur tour.* 2

B *et - te, et de son cœur les feux é - cla - tent à leur tour.* 2

### Strophes

99 *Andante avec solennité* (♩ = 108) *un peu retenu* **Q** *a tempo* *p* **R**

S A *42 Et qu'il rem-por - ta... Dans le ciel!*

T *42 Dans le ciel!*

B *42 Dans le ciel!*

147 *un peu retenu* **X** *a tempo* *p*

S A *42 Pui-sent le bon - heur... Dans le ciel!*

T *42 Dans le ciel!*

B *42 Dans le ciel!*

**Moderato** (♩ = 80)

195 (avec le caractère du récitatif mais à peu près mesuré)

S  
A

*p* Bien-tôt de Ro-mé - o la pâ - le rê - ve - ri - e met tous ses a - mis en gaie-té:

T

8 *p* Bien-tôt de Ro-mé - o la pâ - le rê - ve - ri - e met tous ses a - mis en gaie-té:

B

*p* Bien-tôt de Ro-mé - o la pâ - le rê - ve - ri - e met tous ses a - mis en gaie-té:

199

**Récit. Ténor solo****Allegro mesuré** (♩ = 138)

8 « Mon cher, dit l'é-lé-gant Mer-cu-ti - o, je pa - rie que la rei-ne Mab t'au-ra vi - si - té. »

**Scherzetto**205 **Allegro leggiero** (♩ = 152)**Ténor solo**

S  
A

8 Mab, la mes-sa - gè-re flu-ette et lé - gè-re!

*p* Mab, la mes-sa - gè-re flu-ette et lé - gè-re!

T

8 Mab, la mes-sa - gè-re flu-ette et lé - gè-re!

*p* Mab, la mes-sa - gè-re flu-ette et lé - gè-re!

B

Mab, la mes-sa - gè-re flu-ette et lé - gè-re!

213

**Ténor solo**

S  
A

8 Elle a pour char u - ne co-que de noix que l'é-cu -

Elle a pour char u - ne co-que de noix.

T

8 Elle a pour char u - ne co-que de noix.

Elle a pour char u - ne co-que de noix.

B

Elle a pour char u - ne co-que de noix.

218

**Ténor solo****Z**

8 reuil a fa-çon - né - e; Les doigts de l'a-rai - gnée ont fi - lé ses har - nois.

224

Ténor solo

8 Du-rant les nuits, la fée, en ce mince é-qui - pa-ge, ga - lo - pe fol - le -

S Du-rant les nuits, la fée, ga - lo - pe

T Du-rant les nuits, la fée, ga - lo - pe

B

230

Ténor solo

8 ment dans le cer-veau d'un pa-ge **A1**

S fol - le - ment dans le cer - veau d'un pa - ge

T fol - le - ment dans le cer - veau d'un pa - ge

B dans le cer - veau d'un pa - ge

235

Ténor solo

8 qui rêve es-piè-gle tour ou mol - le sé-ré - nade au clair de lu - ne

S

A

T

B

245

Ténor solo

8 sous la tour. **B1** *pp* En pour - sui -

S au clair de lu - ne sous la tour.

T au clair de lu - ne sous la tour.

B au clair de lu - ne sous la tour.

251 **Ténor solo**

8 *vant sa pro-me - na-de* *la pe-ti-te rei - ne s'a - bat*

S A

En pour-sui - vant sa pro-me - na - de

T

8 En pour-sui - vant sa pro-me - na - de

B

En pour-sui - vant sa pro-me - na - de

259 **C1 Ténor solo**

8 *sur le col bron - zé d'un sol - dat... Il*

S A

sur le col bron - zé d'un sol - dat.

T

8 sur le col bron - zé d'un sol - dat.

B

sur le col bron - zé d'un sol - dat.

267 **D1 Ténor solo**

8 *ré - ve can - no - na - des et vi - ves es - to - ca - des... le tam - bour!...*

T

ré - ve can - no - na - des et vi - ves es - to - ca - des... le tam - bour!...

272 **Ténor solo** **E1**

8 *la trom - pet - te!... Il s'é-veil - le, et d'a-bord jure, et prie en ju -*

T

la trom - pet - te!... Il s'é-veil - le, et d'a-bord jure, et prie en ju -

279 **Ténor solo**

8 *rant tou-jours, puis se ren - dort et ronfle a-*

S A

puis se ren - dort. *p*

T

8 puis se ren - dort. *p*

B

puis se ren - dort. *p*

288 **Ténor solo** **F1**

8 *vec ses ca - ma - ra - des. - C'est Mab, c'est Mab, qui fai - sait*

T

vec ses ca - ma - ra - des. - C'est Mab, c'est Mab, qui fai - sait

293

Ténor solo

G1

8 tout ce bac-cha - nal! C'est elle en -

S A C'est Mab, c'est Mab, qui fai-sait tout ce bac-cha - nal.

T C'est Mab, c'est Mab, qui fai-sait tout ce bac-cha - nal.

B C'est Mab, c'est Mab, qui fai-sait tout ce bac-cha - nal.

300

Ténor solo

8 cor qui, dans un rêve, ha - bil - le la jeu - ne fil - le et la ra - mène au

305

Ténor solo

bal. *pp* C'est elle en - cor qui, dans un rê-ve, ha - bil - le la jeu - ne fil - le et la ra - mène au bal.

S A

T *pp* C'est elle en - cor qui, dans un rê-ve, ha - bil - le la jeu - ne fil - le et la ra - mène au bal.

B *pp* C'est elle en - cor qui, dans un rê-ve, ha - bil - le la jeu - ne fil - le et la ra - mène au bal.

312

H1 Ténor solo animez un peu

8 Mais le coq chan - te, le jour bril - le, Mab

318

Ténor solo

8 fuit comme un é - clair dans l'air. dans l'air. I1 Andante (♩ = 69)

S A

T dans l'air.

B dans l'air.

324

S  
A

*p*

Bien - tôt la mort est sou-ve-rai - ne: Ca-pu - lets, Mon - ta -

T

8

Bien - tôt la mort est sou-ve-rai - ne: Ca-pu - lets, Mon - ta -

B

*p*

Ca-pu - lets, Mon - ta -

327

S  
A

gus, dom - ptés par les dou - leurs, se rap - pro-chent en - fin pour ab - ju - rer la

T

8

B

gus, dom - ptés par les dou - leurs, se rap - pro-chent en - fin pour ab - ju - rer la

330

S  
A

*sf* *p* **J1**

hai - ne qui fit ver-ser tant de sang et de pleurs. 4

T

8

B

hai - ne qui fit ver-ser tant de sang et de pleurs. 4

2

Tacēt

## Scène d'amour

Nuit sereine - Le Jardin de Capulet, silencieux et désert.

Les jeunes Capulets, sortant de la fête, passent en chantant des réminiscences de la musique du bal.

Allegretto (♩. = 92)

1<sup>er</sup> Chœur  
derrière la scène

Ténors  
Basses

2<sup>me</sup> Chœur  
derrière la scène

Ténors  
Basses

Allegretto (♩. = 92)

pppp

pizz.

7

Silence

ppp

pizz.

13

A

pp

20

pizz.

\*) Ce double chœur doit s'exécuter au fond du théâtre, ou dans un salon voisin de l'orchestre si la Symphonie est entendue dans une salle de concert. Il n'est pas nécessaire que le maître de chant puisse voire la mesure du chef d'orchestre; il suffit qu'il puisse entendre la réplique des cors commençant à la 35<sup>e</sup> mesure. Le Chef d'orchestre suivra le mouvement du chœur qu'il entendra aisément. Il faut absolument un ou deux instruments, violons ou altos, pour donner le ton aux choristes et les empêcher de baisser, les choristes ne pouvant pendant qu'ils chantent rien entendre de l'orchestre qui joue aussi piano que possible. [H.B.] / This double-choir should be situated at the back of the stage or by a "concert" performance, in a room adjacent to where the orchestra performs. It is not essential that the choir conductor be in visual contact with the orchestra conductor; it should be sufficient for the choir conductor to use the horns entrance after m. 35 for orientation. The orchestra conductor follows the choir which is easy to hear. It is essential that one has one or two violins or violas to give the singers their pitches and to keep them on pitch. This is necessary because the choir singers cannot hear the orchestra which is playing as softly as possible. / Dieser Doppelchor muß im Hintergrund der Bühne oder bei einer konzertanten Aufführung in einem dem Orchester benachbarten Raum gesungen werden. Es ist nicht erforderlich, daß der Chorleiter den Orchesterdirigenten sieht; es reicht, wenn er die Hörner ab Takt 35 hört. Der Orchesterdirigent richtet sich nach dem Chor, der leicht zu hören ist. Man braucht unbedingt ein oder zwei Instrumente, Violinen oder Bratschen, die den Sängern den Ton angeben und das Absinken der Intonation verhindern, da die Choristen während des Singens das Orchester nicht hören können, das ebenfalls so leise wie möglich spielt.

pizz.

43 *mf* **B** (en imitant l'effet de voix éloignées qui s'approchent, se font entendre tout près et s'éloignent de nouveau)

1<sup>er</sup> Chœur  
T. O - hé ! Ca - pu - lets , bon - soir, bon - soir!  
B.

2<sup>me</sup> Chœur  
T. O - hé! bon-soir! Ca-va-liers, au re-  
B. *mf* Ca-va-liers, au re-

**B**

49 *mf cresc. poco a poco*

Ah! quel-le nuit! quel fe- stin! Bal di- vin!

*mf cresc. poco a poco*

Ah! quel-le nuit! quel fe- stin! Bal di- vin!

- voir! *cresc. poco a poco* Ah! quel-le nuit! quel fe- stin!

*cresc. poco a poco*

- voir! Ah! quel-le nuit! quel fe- stin!

*ppp*

\*) (The voices should imitate being far away, then give the impression they are approaching and then as though they are nearby. They should then create the effect of going off again into the distance.) / (Stimmen in der Ferne imitierend, die sich nähern, von nahem zu hören sind und sich wieder entfernen.)

54

quel fe - stin ! Que de fol - les Pa - ro - les!

bal - di - vin! quel - le nuit! quel fe - stin! Que de fol - les Pa - ro - les!

Bal di - vin! quel fe - stin! Que - de fol - les Pa - ro - les!

Bal - di - vin! Que de fol - les Pa - ro - les!

*ppp*

*p pizz*

59 C

Bel - les Vé - ron - nai - ses , Al - lez rê - ver de

Bel - les Vé - ron - nai - ses , Al - lez rê - ver de

Sous les grands mé - lè - zes ,

Sous les grands mé - lè - zes ,

*ppp*

*pizz*

64

bal et d'a-mour, al - lez rê-ver d'a - mour \_\_\_\_\_ , d'a - mour

bal et d'a-mour, al - lez rê-ver d'a - mour \_\_\_\_\_ ,

Al- lez, al - lez, al - lez\_ rê - ver d'a - mour

Al- lez, al - lez, al - lez\_ rê - ver d'a -

*p*

*pp*

69

*f* Jus - qu'au jour \_\_\_\_\_ . **D** *ff* > Tra la la la la la le ra la!

*f* Jus - qu'au jour \_\_\_\_\_ . *ff* > Tra la la la la la le ra la!

*f* Jus - qu'au jour \_\_\_\_\_ . *ff* > Tra

*f* - mour Jus - qu'au jour \_\_\_\_\_ . *ff* > Tra

**D**

75

Musical score for measures 75-77. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line consists of two staves (treble and bass clef) with lyrics: "Tra la la la la la" (measures 75-76) and "la la la la la le ra la!" (measures 77). The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). In measure 77, the piano part includes a *pp* dynamic marking and a long melodic line with a slur.

78

Musical score for measures 78-80. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line consists of two staves (treble and bass clef) with lyrics: "la le ra la!" (measures 78-79) and "Tra la la la la la le ra la!" (measures 80). The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). In measure 80, the piano part includes a *pp* dynamic marking and a long melodic line with a slur.

81

Al - lez rê - ver d'a - mour !

Al - lez rê - ver d'a - mour !

Al - lez rê - ver ,

Al - lez rê - ver,

**E**

85

*meno f* Ah ! ah! quel - le nuit! quel fe - stin! *diminuendo poco a poco -*

*meno f* Ah ! ah! quel - le nuit! quel fe - stin! *diminuendo poco a poco -*

*meno f* al - lez rê - ver d'a - mour! Ah ! quel - le nuit! *diminuendo poco a poco -*

*meno f* al - lez rê - ver d'a - mour Jus - qu'au jour ! Ah ! quel - le nuit! *diminuendo poco a poco -*

**E**

89

Bal di-vin! quel fe-stin

Bal di-vin! bal di-vin! quel-le nuit! quel fe-stin! Que de

quel fe-stin! Bal di-vin! quel fe-stin!

quel fe-stin! Bal di-vin! Que de fol - -

94

**F**

! Que de fol-les Pa-ro-les! Bel-les Vé-ron-nai-ses

fol-les Pa-ro-les! Bel-les Vé-ron-nai-ses

Que de fol-les Pa-ro-les! Sous les grands mé-

-les Pa-ro-les! Sous les grands mé-

**F**

99

Al - lez rê - ver de bal et d'a - mour, al - lez rê - ver d'a -  
 Al - lez rê - ver de bal et d'a - mour, al - lez rê - ver d'a -  
 - lè - zes ,  
 - lè - zes ,

103

- mour , d'a - mour Jus - qu'au jour  
 - mour , Jus - qu'au jour  
 Al - lez, al - lez, al - lez rê - ver d'a - mour Jus - qu'au jour  
 Al - lez, al - lez, al - lez rê - ver d'a - mour Jus - qu'au jour

*p*  
*p*  
*p*  
*p*

*poco cresc. - - - - - poco f*

109

G

*dim. sempre*

! Ah! quel-le nuit! quel fe - stin

*dim. sempre*

! Ah! quel-le nuit! quel fe - stin

*dim. sempre*

! Au re - voir!

*dim. sempre*

! Au re - voir! Au re -

G

*dim.* *pp*

113

! La bel - le fê - - te!

! Ah! quel - le nuit! quel fe - stin

- voir! quel - le nuit! quel fe - stin

117

- *ppp*

Da - mes Vé - ron - nai - ses, Al - lez rê -

Da - mes Vé - ron - nai - ses, Al - lez rê -

- *ppp*

La bel - le fê - te! Da - mes Vé - ron - nai - ses, Rê -

La bel - le fê - te! Da - mes Vé - ron - nai - ses, Rê -

- *ppp*

**H**  
Adagio (♩ = 88)

121

- ver de bal et d'a - mour \_\_\_\_\_ !

- ver de bal et d'a - mour \_\_\_\_\_ !

- vez de bal et d'a - mour \_\_\_\_\_ !

- vez de bal et d'a - mour \_\_\_\_\_ !

**H**  
Adagio (♩ = 88)

*pp*

Scène d'amour

Tacet

4

Scherzo

Tacet

# Convoi funèbre de Juliette

Marche fuguée, *instrumentale* d'abord, avec une psalmodie sur une seule note dans les voix; *vocale* ensuite, avec la psalmodie dans l'orchestre. \*)

[Capuciers]  
[St. Gallen: Tous]

Andante non troppo lento ( $\text{♩} = 72$ ) *pp*

Soprano: Je -  
Alto: Je -  
Tenor: Je -  
Bass: Je -

6  
Soprano: - tez des fleurs pour la vier-ge ex-pi-ré - - e!  
Alto: - tez des fleurs pour la vier-ge ex-pi-ré - - e!  
Tenor: - tez des fleurs pour la vier-ge ex-pi-ré - - e!  
Bass: -

10  
Soprano: A  
Alto: A  
Tenor: A  
Bass: A

*mf*  
*p*

\*) Fugue-like March, at first instrumental - with a psalmody on one pitch in the vocal parts; then vocal - with the psalmody in the orchestra. /  
Fugierter Marsch, zuerst instrumental - mit einer Psalmodie auf einem Ton in den Gesangsstimmen; dann vokal - mit der Psalmodie im Orchester.

14

S  
A

T

B

Je-tez des

Je-tez des

18

B

S  
A

T

B

fleurs,

fleurs,

B

22

S  
A

T

B

je-tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e!

je-tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e!

poco cresc.

poco f

26

S.  
A.

T.

B.

*sf* *sf* *poco f*

30 C

S.  
A.

T.

B.

Je - tez des fleurs,

Je - tez des fleurs,

*cresc.*

34

S.  
A.

T.

je-tez des fleurs,

je-tez des fleurs,

*mf* *sf* *sf*

38

S. A. T. **D**

des fleurs,  
des fleurs,

*dim.* *p* *pizz.* 3 3 3

41

S. A. T.

des fleurs,  
des fleurs,

*p* 3 3 3

44

S. A. T.

je-tez des fleurs, je-tez des fleurs,  
je-tez des fleurs, je-tez des fleurs,

47 **E**

S. A. je-tez des fleurs —

T. je-tez des fleurs —

51 **F**

S. A. pour la vier - ge ex - pi - ré - e!

T. pour la vier - ge ex - pi - ré - e!

55

S. A. Je - tez des fleurs, je - tez des fleurs,

T. Je - tez des fleurs, je - tez des fleurs,

59

S. A. T.

des fleurs —  
des fleurs —

*mf*

62

S. A. T.

pour la vier - ge ex - pi - ré - - - e!  
pour la vier - ge ex - pi - ré - - - e!

65

S. A. T. B.

*unis.*  
Jus - qu'au tom-beau, jus - qu'au tom-beau je - tez des fleurs \_  
*unis.*  
Jus - qu'au tom-beau je - tez, je-tez des \_ fleurs \_  
*pp*  
Je - tez des fleurs \_

68 **G**

je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e! Je -  
*unis.*  
 je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e! Je -  
 je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e! Je -

**G**  
*pp*

72

- tez , je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e! Et  
 - tez des fleurs, je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - - -  
 - tez des fleurs, je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - - -

76 *unis.* **H**

sui - vez au tom - beau no - tre sœur a - do - ré - e! Ah  
 - e! Ah  
 - e! Je - tez des fleurs , je - tez des fleurs pour

**H**  
*p*

80

! ah ! je - tez des fleurs pour  
la vier - ge ex - pi - ré - e! Je - - tez, je - tez des fleurs pour

84

I

la vier - ge ex - pi - ré - e! Sui - vez, sui - vez jus - qu'au tom -  
la vier - ge ex - pi - ré - e! Jus - qu'au tom - beau sui - vez no - tre

88

beau no - tre sœur a - do - ré - e! Sui - vez, sui - vez, jus -  
sœur a - do - ré - e! Jus - qu'au tom - beau, jus - -

92

J

! sui - vez jus - qu'au tom - beau no - tre sœur!  
 qu'au tom-beau sui - vez, sui-vez, jus - qu'au tom-beau no-tre sœur,  
 qu'au tom - beau sui - vez, sui - vez no - tre sœur.

96

*cresc. poco a poco*

*mf*

*cresc. poco a poco*  
 Pour la vier - ge ex - pi - ré e, Je - tez  
 no - tre sœur a - do - ré e, no-tre sœur a - do -  
*cresc. poco a poco*  
 a - do - ré e! Je - tez des fleurs, je -

100

*f*

*dim.*

*p*

, je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré e! Sui -  
*f* *dim.* *p*  
 ré e! Je - tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré e! Sui -  
*f* *dim.* *p*  
 tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré e!

105 K

- vez, sui - vez jus - qu'au tom - -

- vez, sui - vez jus - qu'au tom - -

*poco f*

Oh

*poco f*

108

unis.

- beau, unis. sui - vez no - - tre - - seur

- beau, sui - vez no - - tre - - seur

*pp*

*pp*

111

a - - do - ré - - - - e!

a - - do - ré - - - - e!

*poco f* *pp*

Oh !

*poco f* *pp*

114 *L*

*pp*

This system contains measures 114 through 118. It begins with a tempo marking of *L* (Lento). The music is written for piano in a key with three sharps (F#, C#, G#). The dynamics are marked *pp* (pianissimo). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

119

*p*

*pp*

This system contains measures 119 through 123. The tempo remains *L*. The dynamics are marked *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The melodic and accompaniment parts continue, with some notes beamed together in the right hand.

124 *M*

*p*

*cresc.*

This system contains measures 124 through 128. The tempo changes to *M* (Moderato). The dynamics are marked *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). The right hand has a more active melodic line, and the left hand features a steady accompaniment.

129

*poco*

*dim. perdendo*

*pppp*

This system contains measures 129 through 133. The dynamics are marked *poco* (poco), *dim. perdendo* (diminuendo perdendo), and *pppp* (pianississimo). The music features a series of chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

134

This system contains measures 134 through 138. The music continues with the same chordal texture in the right hand and accompaniment in the left hand.

139

This system contains measures 139 through 143. The music concludes with sustained chords in the right hand and a final melodic phrase in the left hand.

6

Tacet

7  
Final

La foule accourt au cimetière - Rixe des Capulets et des Montagus -  
Récitatif et Air du Père Laurence - Serment de réconciliation

Allegro (♩ = 100)

*f*  
*pp*

*3* *ossia* *p*

6

Capulets  
S.  
A.  
T.  
B.

Montagus  
S.  
A.  
T.  
B.

ossia

*p* *cresc.*

The score for measures 6-8 shows vocal staves for Capulets (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and Montagus (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line with triplets in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and crescendo (*cresc.*).

9

A  
(en imitant le bruit d'une foule qui s'approche \*)

*p* *p* *p*

Quoi! Ro - mé -  
Quoi! Ro - mé - o de re - tour! !

Quoi! Ro - mé - o de re -

*poco assai*

The score for measures 9-12 includes vocal staves for Capulets and Montagus. The piano accompaniment continues with triplets in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include piano (*p*) and *poco assai*. The lyrics are: "Quoi! Ro - mé - o de re - tour! !".

\*) (Imitating the noise of an approaching crowd) / (Den Lärm einer sich nähernden Menge nachahmend)

12 *p*

*cresc.*

Quoi! Ro-mé-o de re-tour! Ro-mé-o! Ro-mé-

-o de re-tour! *cresc.* Quoi! Ro-mé-o! Ro-mé-

Quoi! Ro-mé-o de re-tour! *cresc.* Quoi! Ro-mé-o! Ro-mé-

*p* Quoi! Ro-mé-o de re-tour! Ro-mé-

-tour! Ro-mé-o de re-tour! *cresc.* Ro-mé-

Quoi! Ro-mé-o de re-tour! Quoi! Ro-mé-

15

**B**

-o!

-o!

-o!

-o!

Pour Ju-li-ette il s'en-ferme

Pour Ju-li-ette il s'en-ferme

Pour Ju-li-ette il s'en-ferme

**B**

18 *cresc. poco a poco*

Des Mon-ta - gus ont bri - sé le tom - beau  
 Des Mon-ta - gus ont bri - sé le tom - beau  
 Des Mon-ta - gus ont bri - sé le tom - beau

*cresc. poco a poco*

au tom - beau, au tom - beau Des Ca - pu -  
 au tom - beau, Des Ca - pu - lets, des Ca - pu -  
 au tom - beau, Des Ca - pu - lets, des Ca - pu -

*cresc. poco a poco*

8va  
 3 3

21

De Ju - li - ette ex - pi - rée à l'au - ro - re!  
 De Ju - li - ette ex - pi - rée à l'au - ro - re!  
 De Ju - li - ette ex - pi - rée à l'au - ro - re!

- lets que sa fa - mille ab - hor - re!  
 - lets que sa fa - mille ab - hor - re!  
 - lets que sa fa - mille ab - hor - re!

8va  
 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

24

Ah ! ma - lé - dic - ti - on sur eux!

Ah ! ma - lé - dic - ti - on sur eux!

Ah ! ma - lé - dic - ti - on sur eux!

Ah ! ma - lé - dic - ti - on sur eux!

Ah ! ma - lé - dic - ti - on sur eux!

*mf*

27

Ju - li - et - te! Ciel !

Ju - li - et - te! Ciel !

Ju - li - et - te! Ciel !

Ro - mé - o! Ciel !

Ro - mé - o! Ciel !

Ro - mé - o! Ciel !

*ff*

*pizz.*

*ff*

*p*

31

Morts, tous les deux! Et leur sang fume en -

Morts, tous les deux! Et leur sang fume en -

Morts, tous les deux! Et leur sang fume en -

Morts, tous les deux! Et leur sang fume en -

Morts, tous les deux! Et leur sang fume en -

*sotto voco*  
*p*

34

- co - - re! Quel my - stè - re!

- co - - re! Quel my - stè - re!

- co - - re! Quel my - stè - re!

- co - - re! Quel my - stè - re!

- co - - re! Quel my - stè - re!

- co - - re! Quel my - stè - re!

*pizz.*

37 Plus lent du double (♩ = 112)

Ah! quel my - stère af - freux, quel my - stè - re, quel my -  
 Ah! quel my - stère af - freux, quel my - stè - re, quel my -  
 Ah! quel my - stère af - freux, quel my - stè - re, quel my -  
 Ah! quel my - stère af - freux, quel my - stè - re, quel my -  
 Ah! quel my - stère af - freux, quel my - stè - re, quel my -

D Ah! quel my - stère af - freux, quel my - stè - re, quel my -

Plus lent du double (♩ = 112)

Le Père  
Laurence

Récit. E

Je vais dé-voi-ler le my-

Capulets

S. - stère af - freux

T. - stère af - freux

B. - stère af - freux

Montagus

S. - stère af - freux

T. - re af - freux

B. - stère af - freux

B. - stère af - freux

Récit. E

Allegro non troppo (♩ = 144)

47 *Récit.*  
 Le Père Laurence  
 - stè - re: Ce ca - da - vre, c'é - tait l'é - poux De Ju - li - et - te!

50  
 Voy - ez - vous Ce corps é - ten - du sur la ter - re? C'é - tait la

**F** Andantino (♩ = 58)

Allegro (♩ = 144)

53  
 Le Père Laurence  
 femme, hé - las! de Ro - mé - o! C'est moi Qui les ai ma - ri - és.

Capucins  
 S. A. Ma - ri - és!  
 T. Ma - ri - és!  
 B. Ma - ri - és!

Montagus  
 S. A. Ma - ri - és!  
 T. Ma - ri - és!  
 B. Ma - ri - és!

**F**

Allegro (♩ = 144)

56 *Recit.*

Le Père  
Laurence

Oui, je dois L'a-vou-er -J'y voy - ais le ga-gé sa - lu - tai - re D'une a - mi-tié fu-

*Recit.*

60

**G**  
Allegro (♩ = 100)

Le Père  
Laurence

- ture en-tre vos deux mai - sons...

S. A. *mf cresc.* A - mis des Mon-ta - gus. Nous!... *f*

Capulets  
T. *mf cresc.* A - mis des Mon-ta - gus. Nous!... *f*

B. *mf cresc.* A - mis des Mon-ta - gus. Nous!... *f*

S. A. *mf cresc.* A - mis des Ca-pu - lets. Nous!... *f*

Montagus  
T. *mf cresc.* A - mis des Ca-pu - lets. Nous!... *f*

B. *mf cresc.* A - mis des Ca-pu - lets. Nous!... *f*

**G**  
Allegro (♩ = 100)

H  
Un poco meno allegro  
toujours mesuré (♩ = 84)

64

Mais

nous les mau-dis - sons!

nous les mau-dis - sons!

nous les mau-dis - sons!

nous les mau-dis - sons!

nous les mau-dis - sons!

nous les mau-dis - sons!

H  
Un poco meno allegro  
toujours mesuré (♩ = 84)

*ff*

*ppp*

*pp*  
*pizz.*

68

Le Père  
Laurence

vous a - vez re - pris la guer - re de fa - mil - le!... Pour

72

fuir un au - tre hy - men, la mal - heu - reu - se

75

fille Au dés - es - poir vint me trou - ver: «Vous

78

seul, s'é - cri - a - t'el - - le, Au - riez pu me sau -

81

- ver! Je n'ai plus qu'à mou - rir.»

J

(en hésitant)\*)

84

-Dans ce pé - ril ex - trê - - me, Je lui fis

87

pren - dre, a - fin de con - ju - rer le

90

sort, Un breu - va - ge

93

*dim.*

qui, le soir mê - me, Lui prê - te la pâ -

\*) (hesitatingly) / (zögernd)

*dim.* - - - - -

96

- leur et le froid de la mort

99 **K**

Le Père Laurence

Et je ve-nais sans

Capulets

*pp sotto voce*

S. A. Un breu - va - - - - ge.

T. Un breu - va - - - - ge.

B. Un breu - va - - - - ge.

Montagus

*pp sotto voce*

S. A. Un breu - va - - - - ge.

T. Un breu - va - - - - ge.

B. Un breu - va - - - - ge.

**K**

102

Le Père  
Laurence

crainte i - ci la se - cou - rir

105

animez très peu

Mais Ro - mé - o, trom - pé dans la fu - nèbre en -

108

- cein - - - te, M'a - vait de - van - cé pour mou -

111

- rir Sur le corps de sa bien - ai - mé -

114

L

- e; Et pres - qu'à son ré - veil, Ju - li -

117

- ette in - for - mé - - e De cet - te mort qu'il

120

porte en son sein dé - va - sté, Du

123

cresc. molto

fer de Ro - mé - o s'é - tait contre elle ar -

126 *M*  
*f* *p*  
 - mée, Et pas - - sait

*poco cresc.*

129 *mf* *Andantino* (♩ = 96)  
 dans l'é - ter - ni - té Quand j'ai pa - ru! - Voi - là

*mf* *ppizz.* *Andantino* (♩ = 96)

133 *Le Père Laurence*  
 tou - te la vé - ri - té. *sotto voce pp*

*Basses Capulets et Montagus*  
 (avec consternation\*) *f* *Ma - ri - és* *p*

*N* *Air*  
 136 *Larghetto sostenuto* (♩ = 54)  
*pp*

Tacet pp. 130-135

\*) (with consternation) / (bestürzt)

U

Andante maestoso (♩ = 58)

Le Père Laurence

«Pour que là-haut

230

ma ven-gean - ce par-don - ne

232

Ou - bli - ez,

ou - bli -

234

- ez vos pro - pres fu - reurs.»

V

238 Allegro (♩ = 110)

Capiteus

S. A. Mais — no - tre sang

T. Mais no - tre sang rou - git leur

B. Mais — no - tre sang

Montagus

S. A.

T. Mais no - tre sang rou - git leur glai - ve!

B.

V Allegro (♩ = 110)

242

rou - git leur glai - ve,

glai - ve,

rou - git leur glai - ve, Mais no - tre

Le nôtre aus - si *unis.* contre eux s'é - lè - ve,

Le nô - tre contre eux s'é - lè - ve,

Le nôtre aus - si contre eux, contre eux s'é - lè - ve,

245

*unis.*

Mais no-tre sang rou-git leur glai-ve!  
 Mais no-tre sang rou-git leur glai-ve!  
 sang rou-git leur glai-ve!

Le nôtre aus-si contre eux s'é-  
 Le nôtre aus-si  
 Le nôtre aus-si contre eux s'é-

*tr.*

248

**W**

*cresc. poco a poco*

Ils ont tu-é Ty-balt... Et Pâ-  
 Ils ont tu-é Ty-balt... Et Pâ-  
 -lè-ve! Qui tu-a Mer-cu-ti-o?

contre eux s'é-lè-ve! Qui tu-a Mer-cu-ti-o?

-lè-ve! Qui tu-a Mer-cu-ti-o?

*tr.* *f* *tr.* *cresc. poco a poco*

251 -

*unis.*

- ris donc? et Ty - balt? per - fi - - - des, point de

- ris donc? et Ty - balt? per - fi - - - des, point de

- ris donc? per - fi - - - des, point de

Et Ben - vo - li - o? Non,

Et Ben - vo - li - o? Non,

Et Ben - vo - li - o? Non,

*tr.* *cresc. poco a poco* *tr.* *cresc. molto*

254

*unis.*

paix! Non, non, non, non, non, non, non,

paix! Non, non, non, non, non, non, non,

paix! Non, non, non, non, non, non, non,

lâ - - - ches, point de trê - ve! Non, non, non,

lâ - - - ches, point de trê - ve! Non, non, non,

lâ - - - ches, point de trê - ve! Non, non, non,

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

257

X

*ff* non, non, lâ - ches, per - fi - des,  
*ff* non, non, lâ - ches, per - fi - des,  
*ff* *unis.* non, non, lâ - ches, per - fi - des, *unis.*  
*ff* non, non, non, lâ - ches, per - fi - des,  
*ff* non, non, non, lâ - ches,  
*ff* non, lâ - ches,  
*ff* non, lâ - ches,

X *8va*

*ff* *sf* > *sf* > *sf* > *sf* >

260

S. non, lâ - ches, point de trê - ve, lâ - ches, non, point de  
A. non, lâ - ches, point de trê - ve, lâ - ches, non, point de  
T. *unis.* non, lâ - ches, point de trê - ve, lâ - ches, non, point de  
B. non, lâ - ches, point de trê - ve, per - fi - des, point de  
S. non, lâ - ches, point de trê - ve, lâ - ches, non, point de  
A. non, lâ - ches, point de trê - ve, lâ - ches, non, point de  
T. non, lâ - ches, point de trê - ve, non, per - fi - des, point de  
B. *unis.* non, lâ - ches, point de trê - ve, non, per - fi - des, point de

*8va*

*sf* >

263 (avec indignation) \*) *f*

Y

Le Père  
Laurence

Si - len - - - ce! mal-heu-reux!

Capulets

S. A. *paix* \_\_\_\_\_ !

T. *paix* \_\_\_\_\_ !

B. *non* \_\_\_\_\_ !

Montagus

S. A. *paix* \_\_\_\_\_ !

T. *paix* \_\_\_\_\_ !

B. *paix* \_\_\_\_\_ !

Piano accompaniment with *ff* dynamic and a fermata over the final measure.

Y

267

*un peu retenu*

Le Père  
Laurence

pou - vez - vous sans re -

*un peu retenu*

Piano accompaniment with dynamics *dim.*, *p*, and *pp*.

\*) (outraged) / (empört)

271 a tempo

un peu retenu

- mords, De - vant un tel a -

a tempo

*ff* *dim.* *p*

Z a tempo

275

- mour, é - ta - ler tant de hai - ne?

a tempo

*pp* *ff* *dim.*

279

un peu retenu

a tempo

Faut - il que vo - tre rage en ces lieux se dé - chaî - ne,

un peu retenu a tempo

*p* *pp* *ff*

284

sans retenir

Ral - lu - mée aux flam -

sans retenir

*dim.* *p* *pp*

- beaux des morts?

*pizz.*

**A1**

**Allegro moderato le double moins vite** (♩=116)  
(cette mesure équivaut à deux du mouvement précédent)\*\*)

294

(avec une force croissante)\*)

*f*

Grand Dieu, qui vois au fond de l'â - - -

*dim.* *p* *mf* *mf* *mf*

*mf* *pizz.* *p*

299

- me, Tu sais si mes vœux é - taient

*mf* *mf* *mf* *mf*

*mf* *pizz.* *p*

303

purs! Grand Dieu, d'un ray-on de ta

*mf* *mf* *mf*

\*) (with increasing force) / (mit zunehmender Kraft)

\*\*\*) (one measure equals two measures of the previous section) / (ein Takt entspricht zwei Takten des vorigen Abschnitts)

## 307 B1

flam - me, Tou - che ces cœurs som - bres et

## 311

durs! Tou - - - che ces cœurs, tou - -

## 315

- che ces cœurs som - - - bres et durs!

## C1

(avec une exaltation contenue,  
mais toujours croissante)\*

## 319

Et que ton souf - fle tu - té-

\*) (restrained, though with continually growing excitement) / (mit zurückgehaltener, aber ständig wachsender Erregung)

323

-lai - - - re, A ma voix sur eux se le-

327

- vant, Chasse et dis - si - pe leur co - lè - - -

331

- re, Com - me la paille au gré du

335

Le Père  
Laurence

D1

vent! Grand Dieu, d'un ray - on de ta

Capulets

S. A. T. B.

Montagus

S. A. T. B.

S. A. T. B.

S. A. T. B.

S. A. T. B.

S. A. T. B.

S. A. T. B.

D1

f p mf p mf

pizz. pizz.

339

flam - me, Tou - che ces cœurs som - bres et

O Ro-mé-o, jeune astre é -

te, dou - ce fleur

*p* *mf* *pizz.* *mf* *pizz.* *pizz.*

343

E1

durs! Et que ton souf - fle tu - té - lai - -

- teint, jeune astre é - teint, *p* *so sotto voce*

dou - ce fleur ! Dans ces mo - ments

Dans ces mo - ments

Dans ces mo - ments

E1

*pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

- re, A ma voix sur eux se le - vant  
 su prê - mes Les Ca - pu - lets sont  
 Les Ca - pu - lets sont unis.  
 - ments su - prê - mes Les Ca - pu - lets sont unis.  
 su - prê - mes Les Mon - ta - gus sont  
 su - prê - mes Les Mon - ta - gus sont  
 Les Mon - ta -

*p*  
*pizz.* *pizz.* *pizz.* *3* *pizz.*

351 *rallent.* un peu retenu (♩=88)  
 Chasse et dis - si - pe leur co - lè - - - re,  
 prêts eux - mê - mes *p*  
 prêts eux - mê - mes A s'at - ten -  
 prêts eux - mê - mes unis. *p dolce*  
 prêts eux - mê - mes A s'at - ten -  
 prêts eux - mê - mes  
 - gus sont prêts eux - mê - mes un peu retenu (♩=88)  
*rallent.* *p*  
*dim.*  
*pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

rallent.  
sempre più f

355

Com - me la paille au gré du  
*p dolce*  
 A s'at - ten - drir sur ton des -  
*p dolce*  
 - drir sur ton des -  
 A s'at - ten - drir sur ton des -  
*p dolce*  
 - drir sur ton mal -  
 A s'at - ten - drir sur ton mal -  
*p dolce*

*rallent.*

*pp* *pizz.*

358

**F1 sans presser**

*pizz.*

vent!  
 - tin. *mezza voce* Dieu! quel pro-dige é - tran -  
 - tin. *mezza voce* Dieu! quel pro-dige é - tran -  
 - tin. *mezza voce* Dieu! quel pro-dige é - tran -  
 -heur. *mezza voce* Dieu! quel pro-dige é - tran -  
 -heur. *mezza voce* Dieu! quel pro - di - gel  
 -heur. *mezza voce* Dieu! quel pro-dige é - tran -

**F1 sans presser**

*sempre pizz.*

362 encore un peu retenu unis. p

retenu, rallent. (♩=66) pp espressivo

Capulets

S. -ge! Plus d'hor-reur \_\_\_ ! plus de fiel \_\_\_ ! Mais... des lar - mes du

A. -ge! Plus d'hor-reur \_\_\_ ! plus de fiel \_\_\_ ! Mais... des

T. -ge! Plus d'hor-reur \_\_\_ ! plus de fiel \_\_\_ ! Mais... des

B. -ge! Plus d'hor-reur \_\_\_ ! plus de fiel \_\_\_ ! Mais... des

Montagus

S. -ge! Plus de fiel \_\_\_ ! Mais... des lar - mes du

A. *p soli* Tou - - - te notre â - - - me

T. -ge! Des lar - mes du

B. -ge! Des lar - mes du

encore un peu retenu

retenu, rallent. (♩=66)

pp

ppp

366

Ciel! Tou - te notre â - me chan -

*dolce assai* Tou - te notre â - me chan -

lar - mes! Tou - te notre â - me chan -

Ciel! Tou - te notre â - me chan -

chan - - - ge, notre â - me chan -

Ciel! Tou - te notre â - me chan -

ppp

# Serment

## G1 Andante un poco maestoso (♩. = 54)

(Après le point d'orgue, le chef d'orchestre refrappera le premier temps.) \*)

370

(leur présentant un crucifix) \*\*) *f*

Le Père Laurence

Ju - rez donc \_\_\_\_\_ par l'au-gus-te sym-

S. - ge!

A. - ge!

Capucins

T. - ge!

B. - ge!

S. - ge!

A. - ge!

Montagus

T. - ge!

B. - ge!

## G1 Andante un poco maestoso (♩. = 54)

(Après le point d'orgue, le chef d'orchestre refrappera le premier temps.) \*)

*p* *cresc.* *mf*

373

(très accentué)

Le Père Laurence

- bo - le, Sur \_\_\_\_\_ le corps \_\_\_\_\_ de la fille et sur le corps du

*tr* *mf* *f* *tr* *tr*

\*) (After the fermate the conductor gives the first beat.) / (Nach der Fermate gibt der Dirigent den ersten Schlag.)

\*\*) (presenting them a crucifix) / (ihnen ein Kruzifix zeigend)

376

fil, Par ce bois — dou-lou-reux qui con-so - le;

*pp* *cresc.* *mf* *tr*

379

Ju - rez tous — , ju-rez par le saint cru-ci - fix,

*f* *p* *tr* *tr* *tr* *cresc.*

382 H1

De scel-ler en - tre vous u - ne chaîne é - ter -

*poco cresc.*

385

- nel - le De ten - dre cha - ri-té, d'a - mi-

*p* *sf* *p* *tr*

388

- tié fra - ter - nel - le, d'a - mi - tié fra - ter -

391

- nel - le; Et Dieu, Dieu, qui tient en main le fu-tur ju - ge-

394

I1

- ment, Au li - vre du par - don in - scri-

397

- ra ce ser-ment, Au li - - vre du par -

Le Père Laurence

don, au li - vre du per - don

Le Père Laurence

in - scri - ra, in - scri - ra ce ser -

Capulçts

**J1**  
404 **a tempo**

S  
A  
T  
B

*- ment!* *f* Nous ju rons, par l'au-gu-ste sym bo - le,  
*- ment!* *f* Nous ju - rons, par l'au-gu-ste sym - bo - le,

Montagus

**J1**  
**a tempo**

S  
A  
T  
B

*- ment!* *f* Nous ju rons, par l'au-gu-ste sym bo - le,  
*- ment!* *f* Nous ju - rons, par l'au-gu-ste sym - bo - le,

## Capulets

407

S  
A  
T  
B

Par ce bois qui con  
Par ce bois dou-lou-reux, qui con  
8 sur le corps de la fille et sur le corps du fils. Par ce bois dou-lou-reux, qui con  
sur le corps de la fille et sur le corps du fils. Par ce bois dou-lou-reux, qui con -

## Montagus

S  
A  
T  
B

Par ce bois qui con  
Par ce bois dou-lou-reux, qui con  
8 sur le corps de la fille et sur le corps du fils. Par ce bois dou-lou-reux, qui con  
sur le corps de la fille et sur le corps du fils. Par ce bois dou-lou-reux, qui con -

411

S  
so - le; nous ju rons tous \_\_\_\_\_ par le saint cru - ci fix, \_\_\_\_\_

A  
so - le; nous ju rons tous \_\_\_\_\_ par le saint cru - ci fix, \_\_\_\_\_

T  
8  
so - le; nous ju-rons tous \_\_\_\_\_ par le saint cru - ci fix, \_\_\_\_\_

B  
so - le; nous ju-rons tous \_\_\_\_\_ par le saint cru - ci - fix, \_\_\_\_\_

S  
so - le; nous ju rons tous \_\_\_\_\_ par le saint cru - ci fix, \_\_\_\_\_

A  
so - le; nous ju rons tous \_\_\_\_\_ par le saint cru - ci fix, \_\_\_\_\_

T  
8  
so - le; nous ju-rons tous \_\_\_\_\_ par le saint cru - ci fix, \_\_\_\_\_

B  
so - le; nous ju-rons tous \_\_\_\_\_ par le saint cru - ci - fix, \_\_\_\_\_

# K1 Capulçts

415

S *mf* de scel-ler en - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

A *mf* de scel-ler en - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

T *mf* 8 de scel-ler en - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

B *mf* de scel-ler en - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

*mf* de scel-ler en - - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

# K1 Montagus

S *mf* de scel-ler en - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

A *mf* de scel-ler en - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

T *mf* 8 de scel-ler en - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

B *mf* de scel-ler en - tre nous u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

*mf* de scel - ler u - ne *cresc.* chaîne é - ter - nel - le

419

**S**  
de ten - dre cha - ri - té, d'a - mi - tié fra - ter - ne

**A**  
de ten - dre cha - ri - té, d'a - mi - tié fra - ter - ne

**T**  
8 de ten - - dre cha - - ri - té, d'a - mi - tié fra - ter -

**B**  
de ten - dre cha - ri - té, d'a - mi - tié fra - ter -  
de ten - dre cha - ri - té, d'a - mi - tié fra - ter -

**S**  
de ten - dre cha - ri - té, d'a - mi - tié fra - ter -

**A**  
de ten - dre cha - ri - té, d'a - mi - tié fra - ter -

**T**  
8 d'a - mi - tié fra - ter -

**B**  
de ten - dre cha - ri - té, d'a - (a) - mi -  
de ten - dre cha - ri - té, d'a - mi - tié fra - ter -

## Capulets

422

S  
lle, d'a - mi - tié fra - ter nel - le; et Dieu, qui tient en

A  
lle, d'a - mi - tié fra - ter nel - le; et Dieu, qui tient en

T  
8 nel - le, d'a - mi - tié fra - ter nel - le; et Dieu, Dieu, qui

B  
ne - lle, d'a - mi - tié fra - ter nel - le; et Dieu, Dieu, qui

ne - lle, d'a - mi - tié fra - ter - nel - le; et Dieu, Dieu, qui

*mf* *cresc.*

## Montagus

S  
ne - lle, d'a - mi - tié fra - ter nel - le; et Dieu, qui tient en

A  
nel - le, d'a - mi - tié fra - ter nel - le; et Dieu, qui tient en

T  
8 nel - le, d'a - mi - tié fra - ter nel - le; et Dieu, Dieu, qui

B  
tié, d'a - mi - tié fra - ter nel - le; et Dieu, Dieu, qui

nel - le, d'a - mi - tié fra - ter - nel - le; et Dieu, Dieu, qui

*mf* *cresc.*

L1

426

S *f* main le fu - tur ju - ge - ment au *pp* li - - vre du par - don in - - scri

A *f* main le fu - tur ju ge - ment au *pp* li - - vre du par - don in - scri - ra ce ser

T 8 *f* tient en main le fu - tur ju ge - ment *pp* au li - vre du par - don in - - scri

B *f* tient en main le fu - tur ju - ge - ment au *p* li - vre du par - don in - scri - ra ce ser

*f* tient en main le fu - tur ju - ge - ment *p* au li - vre du par - don in - scri - ra ce ser

L1

S *f* main le fu - tur ju ge - ment au *pp* li - - vre du par - don in - scri - ra ce ser

A *f* main le fu - tur ju ge - ment au *pp* li - - vre du par - don in - scri - ra ce ser

T 8 *f* tient en main le fu - tur ju - ge - ment au *pp* li - - vre du par - don in - - scri

B *f* tient en main le fu - tur ju - ge - ment au *p* li - vre du par - don in - scri - ra ce ser

*f* tient en main le fu - tur ju - ge - ment *p* au li - vre du par - don in - scri - ra ce ser

Capulets

431

S  
ra ce ser - ment, au li - vre du par-don *cresc.*

A  
ment, au li - vre du par - don, Dieu, *cresc.*

T  
8 ra ce ser - ment, in - scri-ra ce ser -

B  
ment, au li - vre du par - don, Dieu, *cresc.*

ment, au li - vre du par - don, au li - vre du par-don

Montagus

S  
ment, in - scri - ra ce ser - ment. Dieu lui *cresc.*

A  
ment, in - scri - ra ce ser - ment. Dieu lui *cresc.*

T  
8 ra ce ser - ment, au li - vre du par-don *cresc.*

B  
ment, au li - vre du par - don, Dieu, *cresc.*

ment, au li - vre du par - don, au li - vre du par-don

M1

435 *(cresc.)* - - - - - *f*

S Dieu lui mê - me in - scri ra ce ser - ment! Nous ju -

A Dieu... lui mê - - me in - scri - ra ce ser - ment! Oui,

T 8 ment, ah... ce ser - ment! Oui,

B *mf* Dieu lui - mê - me in - scri - ra, *(cresc.)* in - scri - ra ce ser - ment! Nous ju -

*mf* in - - scri - ra, *f* in - scri - ra ce ser - ment! Nous ju -

M1

*(cresc.)* - - - - - *f*

S mê - - me in - scri ra ce ser - ment! Nous ju -

A *(cresc.)* mê - - me in - scri ra ce ser - ment! Oui,

T 8 *(cresc.)* Dieu lui - même in - - scri ra ce ser - ment! Nous ju -

B *mf* Dieu lui - mê - me in - scri - ra, *(cresc.)* in - scri - ra ce ser - ment! Nous ju -

*mf* in - - scri - ra, *f* in - scri - ra ce ser - ment! Nous ju -

## Capulets

438

*ff*

S rons par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

A oui, par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

T 8 oui, par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

*ff*

B rons par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

rons par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

## Montagus

*ff*

S rons par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

A oui, par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

T 8 rons par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

*ff*

B rons par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

rons par l'au-gu-ste sym - bo - le, sur le corps de la fille et sur le corps du

## N1

442

S  
fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju rons, nous ju - rons d'é -

A  
fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju rons, nous ju - rons d'é -

T  
8  
fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju rons, nous ju - rons d'é -

B  
fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju - rons tous d'é -

fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju - rons tous d'é -

## N1

S  
fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju rons, nous ju - rons d'é -

A  
fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju rons, nous ju - rons d'é -

T  
8  
fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju rons, nous ju - rons d'é -

B  
fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju - rons tous d'é -

fils, par ce bois dou-lou-reux qui con so - le, nous ju - rons tous d'é -

## Capulets

447

S tein - dre en fin tous nos res-sen - ti ments, a - mis, a

A tein - dre en fin tous nos res-sen - ti ments, a - mis, a

T 8 tein - dre en fin tous nos res-sen - ti ments, a - mis, a

B tein - dre en fin tous nos res-sen - ti ments, a - mis, a

tein - dre en - fin tous nos res-sen - ti - ments, a - mis, a -

## Montagus

S tein - dre en fin tous nos res-sen - ti ments, a - mis, a

A tein - dre en fin tous nos res-sen - ti ments, a - mis, a

T 8 tein - dre en fin tous nos res-sen - ti ments, a - mis, a

B tein - dre en fin tous nos res-sen - ti ments, a - mis, a

tein - dre en - fin tous nos res-sen - ti - ments, a - mis, a -

452

S  
mis pour tou jours !! *ff*

A  
mis pour tou jours !! *ff*

T  
8 mis pour tou jours !! *ff*

B  
mis pour tou jours !! *ff*

mis pour tou jours !! *ff*

S  
mis pour tou jours !! *ff*

A  
mis pour tou jours !! *ff*

T  
8 mis pour tou jours !! *ff*

B  
mis pour tou jours !! *ff*

mis pour tou jours !! *ff*

## TABLE / INHALT / CONTENTS

1	Introduction (Combats – Tumulte – Intervention du Prince) .....		2*
	Prologue .....		5*
	Strophes .....		6*
	Scherzetto .....		
2	Roméo seul – Tristesse – Bruit lointain de bal et de concert – Grande Fête chez Capulet		
3	Scène d’amour (Nuit sereine – Le Jardin de Capulet, silencieux et désert) .....	52	
	Scène d’amour .....	62	
4	La Reine Mab, ou la Fée des Songes (Scherzo) .....	74	
5	Convoi funèbre de Juliette .....	93	
6	Roméo au tombeau des Capulets (Invocation – Réveil de Juliette) .....	104	
	Invocation .....	105	
7	Final .....	114	
	Air .....	129	
	Serment .....	150*	